# دُرُوسُ اللُّغَةِ العَرَبِيَّة

## Lessons of the Arabic Language

لِغَيْرِ النَّاطِقِينَ بِهَا

For Non-Native Speakers

# الْجُزْءُ الثَّانِي

# Book 2


الدكتور ف. عبد الرحيم

Dr. V. Abdul Rahim


# Annotated Solutions

# Lesson 26


Javid Sheikh


لُغَةُ الْقُرْآنِ
مسي ساغا



Language of the Qur'an
Mississauga

## Revision History

| Date | Rev. | Author | Revision Comments |
|---|---|---|---|
| 2018-08-01 | 0 | Javid Sheikh | First release |
| 2019-10-10 | 1 | Javid Sheikh | Added vocabulary and revision table. Changed cover page. |
| 2021-05-21 | 2 | Javid Sheikh | Minor corrections. |
| 2024-02-15 | 3 | Javid Sheikh | Minor corrections. Changed cover page. |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

*Note:*
*Translations of the Qur'anic ayahs given in this lesson are based on the literal translation of the Arabic words to help promote an understanding of the Holy Qur'an in its original language. For the mainstream translation of the ayahs, please consult the Qur'an translations offered by Saheeh International and/or others.*

المِثَالُ الْوَاوِيُّ

# ( ٢٦ ) اَلـــدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ

The Twenty Sixth Lesson

FVIII

بَشِـــيرٌ : يَافَضِيلَةَ الشَّيْـخِ ، نُرِيدُ أَنْ نَشْتَرِيَ هَذَا الْمُعْجَمَ الَّذِي مَعَكَ وَلَكِنَّنَا لَا نَجِدُهُ فِي الْمَكْتَبَاتِ .

- Bashir: O'respected scholar, we want to buy this dictionary which is with you but we do not find it in the libraries (or bookstores).

وَجَدَ يَجِدُ - To find (A-I)

اَلْمُدَرِّس : تَجِدُونَـهُ فِي الْمَكْتَبَـةِ الْكَبِـيرَةِ الَّتِي أَمَـامَ الْمَسْجِدِ . تَجِدُونَ فِيهَا مَعَاجِمَ عَرَبِيَّةً وَأَجْنَبِيَّةً وَمَصَاحِفَ مِنْ بِلَادٍ مُخْتَلِفَةٍ وَصُحُفاً مِنْ جَمِيعِ أَنْحَاءِ الْعَالَمِ .

- The Teacher: You will find it in the big library which is in front of the masjid. You will find in it Arabic and foreign dictionaries and copies of the Qur'an from different countries and newspaper from all parts of the world.

(يَدْخُلُ أَحْمَدُ)

(Ahmad enters)

أَحْمَـدُ : يَافَضِيلَةَ الشَّيْخِ ، أَنَا لَا أَجِدُ مَحْفَظَتِي .

- Ahmad: O'respected scholar, I do not find my wallet (at all).

اَلْمُدَرِّس : أَفِيهَا نُقُودٌ كَثِيرَةٌ ؟

- TT: Is there a lot of cash (money) in it?

أَحْمَـدُ : نَعَمْ ، فِيهَا ثَلَاثُمِائَةِ رِيَالٍ .

- Ahmad: Yes, three hundred riyals are in it.

اَلْمُدَرِّس : أَيْنَ وَضَعْتَهَا ؟

- TT: Where did you put it.

أَحْمَـدُ : وَضَعْتُهَا عَلَى الْمَكْتَبِ هُنَا وَخَرَجْتُ لِأَشْرَبَ الْمَـاءَ .

لَامُ التَّعْلِيل [أَنْ]

وَضَعَ يَضَعُ - To put (A-A)

- Ahmad: I put it on the desk here and I left to drink water.

اَلْمُدَرِّس : لِمَ وَضَعْتَهَا عَلَى الْمَكْتَبِ؟ هَذَا خَطَأٌ كَبِيرٌ. يَجِبُ أَنْ تَضَعَهَا فِي جَيْبِكَ . . . . . . أَوَجَدَ أَحَدٌ مَحْفَظَتَهُ يَاإِخْوَانُ؟

- TT: Why did you put it on the desk? This is a big mistake. It is necessary that you put it in your pocket .... Did anyone find his wallet, O'brothers?

خَـالِـدٌ : لَا . لَمْ نَجِدْهَا يَاشَيْخُ .

- Khalid: No, we did not find it, O'scholar.

حَرْفُ نَفْيٍ وَجَزْمٍ وَقَلْبٍ

حَرْفُ تَنْبِيهٍ

عُـمَـرُ : هَا هِيَ ذِي يَاأُسْتَاذُ . إِنَّهَا تَحْتَ كُرْسِيِّهِ .
- Umar: Here it is O'teacher. Surely, it is under his chair.

اَلْمُدَرِّسُ : خُذْهَا وَضَعْهَا فِي جَيْبِكَ .
- TT: Take it and put it in your pocket.

أَخَذَ يَأْخُذُ To take (A-U)

(يَقُومُ يَحْيَى وَيَسِيرُ نَحْوَ الْمُدَرِّسِ)
(Yahya stands and walks towards the teacher)

وَقَفَ يَقِفُ – to stop or stand (A-I)

اَلْمُدَرِّسُ : قِفْ يَاوُلَيْدُ . أَيْنَ تُرِيدُ أَنْ تَذْهَبَ ؟
- TT: Stop, O'little boy. Where do you want to go?

مَصْدَرٌ

يَحْيَى : يَافَضِيلَةَ الشَّيْخِ ، أَرْجُو أَنْ تَسْمَحَ لِي بِالذَّهَابِ لأَنَّ أَبِي يَأْتِي الْيَوْمَ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ .
- Yahya: O'respected scholar, I request you to allow me to go because my father is coming to Madina-til-Munawara.

اَلْمُدَرِّسُ : مَتَى يَصِلُ هُنَا ؟
- TT: When does he arrive here?

يَحْيَى : تَصِلُ الطَّائِرَةُ مِنْ جُدَّةَ فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ .
- Yahya: The plane is arriving from Jeddah at one O'clock.

اَلْمُدَرِّسُ : مَتَى وَصَلَ أَبُوكَ إِلَى جُدَّةَ ؟
- TT: When did your father arrive in Jeddah?

يَحْيَى : وَصَلَ الْبَارِحَةَ .
To arrive وَصَلَ-يَصِلُ (A-I)
- Yahya: He arrived last night.

اَلْمُدَرِّسُ : اِذْهَبْ بِسُرْعَةٍ . بَقِيَ نِصْفُ سَاعَةٍ أَوْ أَقَلُّ . اِسْمَعْ . أَرْجُو أَنْ تَأْتِيَ بِأَبِيكَ إِلَى بَيْتِي .
When used with 'بِ' it means 'bring'
- TT: Go quickly. Half an hour or less remains. Listen. I request that you bring your father to my home.

يَحْيَى : إِنْ شَاءَ اللهُ سَآتِيكَ بِهِ غَداً بَعْدَ صَلاَةِ الْعَصْرِ .
- Yahya: If Allah Wills, I will bring him to you tomorrow after the Asr prayer.

أَأْتِي ← آتِي
I bring

## Exercises تمـــارين

1- These are the examples of the verb (the weak of the 'Fa') : ١ ـ هَذِهِ أَمْثِلَةٌ لِلْفِعْلِ (الْمُعْتَلِّ الْفَاءِ) :

مِثَالٌ وَاوِيٌّ (ض) (ف) (ف)

وَجَدَ . وَصَلَ . وَزَنَ . وَعَدَ . وَضَعَ . وَهَبَ . وَجَبَ . وَقَفَ . To stop.

To find. To arrive. To weigh. To promise. To put. To grant. To be necessary.

2- Ponder over the example. Then write the Present tense of the following verbs : ٢ ـ تَأَمَّلِ الْمِثَالَ، ثُمَّ اكْتُبْ مُضَارِعَ الْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ :

وَجَدَ يَجِدُ (أَصْلُهُ: يَوْجِدُ حُذِفَتْ مِنْهُ الْوَاوُ: يَجِدُ) .

To find — He finds (Originally : يَوْجِدُ The waw (و) is deleted from it : يَجِدُ)

وَقَفَ - يَقِفُ = يَوْقِفُ To stand

وَزَنَ - يَزِنُ = يَوْزِنُ To weigh

وَصَلَ - يَصِلُ = يَوْصِلُ To arrive/join

يَفْعِلُ

وَجَبَ - يَجِبُ = يَوْجِبُ To be necessary

وَعَدَ - يَعِدُ = يَوْعِدُ To promise

وَلَجَ - يَلِجُ = يَوْلِجُ (وَلَجَ مَعْنَاهُ: دَخَلَ) . — (The meaning of دَخَلَ : to enter).

To put/place وَضَعَ - يَضَعُ = يَوْضَعُ (وَضَعَ مُضَارِعُهُ يَضَعُ لِأَنَّهُ مِثْلُ ذَهَبَ، يَذْهَبُ) . — (Present tense of وَضَعَ is يَضَعُ because it is like ذَهَبَ-يَذْهَبُ)

To grant وَهَبَ - يَهَبُ = يَوْهَبُ (وَهَبَ مِثْلُ وَضَعَ) . — (وَهَبَ is like وَضَعَ)

3- Ponder over the example, then make the 'command/imperative' from the following verbs : ٣ ـ تَأَمَّلِ الْمِثَالَ، ثُمَّ صُغِ الْأَمْرَ مِنَ الْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ :

You/She stop(s) تَقِفُ ← قِفْ Stop (لَا يَحْتَاجُ إِلَى الْهَمْزَةِ لِأَنَّ أَوَّلَهُ مُتَحَرِّكٌ) . It does not need a Hamza because its first letter has a vowel sign (i.e., no sukun).

You/She weigh(s) تَزِنُ ← زِنْ Weigh

You/She promise(s) تَعِدُ ← عِدْ Promise

You/She grant(s) تَهَبُ ← هَبْ Grant

You/She put(s) تَضَعُ ← ضَعْ Put/place

تَقِفُ ← قِفْ
No need to add 'اِ'

**4-** Ponder what follows : ٤ ـ اِقْـرَأْ مَـا يَـلِي :

1) When the airplane is arriving from Paris? It is arriving at half past eleven.

(١) مَتَى تَصِلُ الطَّائِرَةُ مِنْ بَارِيسَ؟ - تَصِلُ فِي السَّاعَةِ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ وَالنِّصْفِ . (مَبْنِيٌّ)

2) It is compulsory upon us that we understand the Qur'an and act upon it.

(٢) يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَفْهَمَ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ وَنَعْمَلَ بِهِ.

بَلِعَ - يَبْلَعُ - To swallow (I-A)

3) The doctor said to me: put/place this tablet on the tongue and swallow it.

(٣) قَالَ لِي الطَّبِيبُ : ضَعْ هَذَا الْقُرْصَ عَلَى اللِّسَانِ ثُمَّ ٱبْلَعْهُ.

حَرْفُ اِسْتِقْبَالٍ Particle of Futurity

4) You will find me in the house after the Isha prayer, if Allah Wills.

(٤) سَتَجِدُنِي فِي الْبَيْتِ بَعْدَ صَلاَةِ الْعِشَاءِ إِنْ شَاءَ اللهُ.

5) Stop here, O'driver. I want to get down (or I want that I get down).

(٥) قِفْ هُنَا يَاسَائِقُ. أَنَا أُرِيدُ أَنْ أَنْزِلَ.

6) Weigh for me one kilogram of sugar, O'green grocer.

(٦) زِنْ لِي كِيْلُو غِرَاماً مِنَ السُّكَّرِ يَابَقَّالُ.

(and it is permissible: Weigh for me one kilogram from ....)

(وَيَجُوزُ : زِنِّي كِيلُو غِرَاماً مِنْ . . .).

7) O'Salma, put this book on my desk.

(٧) يَاسَلْمَى، ضَعِي هَذَا الْكِتَابَ عَلَى مَكْتَبِي .

8) Why are you standing here, O'my brother? Sit.

(٨) لِمَاذَا تَقِفُ هُنَا يَاأَخِي ؟ اِجْلِسْ .

9) Don't stand/stop in the way (or the road).

(٩) لَا تَقِفْ فِي الطَّرِيْقِ .

وَلَجَ - يَوْلِجُ

10) Allah (The Great and Almighty) said in surah Saba':

(١٠) قَالَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ فِي سُورَةِ سَبَأٍ : ﴿يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ، وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ﴾ . (#1 خ، #2 خ)

'He knows what enters the earth and what comes out of it, and what comes down from the Heaven and what ascends to it and He is always Merciful and Oft-forgiving.'

11) And the Exalted said in surah Al-Shura:

(١١) وَقَـالَ تَعَـالَى فِي سُورَةِ الشُّورَى : ﴿لِلَّهِ مُلْكُ السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضِ، يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ، يَهَبُ لِـمَنْ يَشَاءُ إِنَاثاً وَيَهَبُ لِـمَنْ يَشَاءُ الذُّكُوْرَ﴾ .

وَهَبَ - يَهَبُ

'To Allah belongs the dominion of the Heavens and the Earth. He creates what He wishes, He grants females (daughters) to whom He wills and grants males (boys/sons) to whomever He wills.'

تَعَالَى - يَتَعَالَى FVI May He be Exalted

5- Ponder over the following examples of the noun (Diminutive):

٥ ـ تَأَمَّلِ الْأَمْثِلَةَ الْآتِيَةَ لِلْاِسْمِ ( اَلْمُصَغَّرُ ) :

| | | | |
|---|---|---|---|
| A small mountain. | جُبَيْلٌ : جَبَلٌ صَغِيرٌ. | A small boy. | وُلَيْدٌ : وَلَدٌ صَغِيرٌ. |
| A small dog. | كُلَيْبٌ : كَلْبٌ صَغِيرٌ. | A small river. | نُهَيْرٌ : نَهْرٌ صَغِيرٌ. |

Pattern فُعَيْلٌ

6- Diminutize the following nouns:

٦ ـ صَغِّرِ الْأَسْمَاءَ الْآتِيَةَ : (صَغَّرَ - يُصَغِّرُ)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| A small pen | قُلَيْمٌ | قَلَمٌ | A small man | رُجَيْلٌ | رَجُلٌ A man |
| A small star | نُجَيْمٌ | نَجْمٌ | A small child | طُفَيْلٌ | طِفْلٌ A child |

7- Ponder over the following examples for (The Superlative Noun):

٧ ـ تَأَمَّلِ الْأَمْثِلَةَ الآتية لِـ ( اِسْمُ التَّفْضِيلِ ): (أَفْعَلُ)

| | | | |
|---|---|---|---|
| More/most delicious | لَذِيْذٌ : أَلَذُّ | Fewer/Lesser | قَلِيْلٌ : أَقَلُّ Few/Less |
| More/most dear | حَبِيْبٌ : أَحَبُّ | More/Most severe | شَدِيْدٌ : أَشَدُّ Severe |

8- Read what follows:

٨ ـ اِقْرَأْ مَا يَلِي :

أَفْعَلُ

1) Less than an hour is left. (قَلِيلٌ ← أَقْلَلُ ← أَقَلْلُ ← أَقَلُّ) (١) بَقِيَ أَقَلُّ مِنْ سَاعَةٍ.

2) The orange is delicious and the apple is more delicious than it. (٢) اَلْبُرْتُقَالُ لَذِيذٌ وَالتُّفَّاحُ أَلَذُّ مِنْهُ.

3) My father is dear to me, and my mother is more dear to me than him. (٣) أَبِي حَبِيبٌ إِلَيَّ، وَأُمِّي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْهُ.

4) The cold (weather) today is the severest. حَبَّ - يَحِبُّ - حَبًّا/يَحُبُّ - حُبًّا (٤) اَلْبَرْدُ الْيَوْمَ أَشَدُّ.

5) Which is the most loved lessons to you? The most loved lesson to me is the Noble Qur'an. (٥) مَا أَحَبُّ الدُّرُوسِ إِلَيْكَ؟ ـ أَحَبُّ الدُّرُوسِ إِلَيَّ الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ.

6) The students were few yesterday, and today they are fewer. (٦) كَانَ الطُّلَّابُ قَلِيلًا أَمْسِ، وَالْيَوْمَ هُمْ أَقَلُّ.

(أَفْعَلَ) أَحْبَبَ ← أَحَبَّ

7) Who is the most beloved person to you? The most beloved person to me is the Messenger of Allah (PBUH). (٧) مَنْ أَحَبُّ النَّاسِ إِلَيْكَ؟ أَحَبُّ النَّاسِ إِلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ(صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ).

9- Ponder over the following :

٩ ـ تَأَمَّلْ مَا يَلِي :

حَرْفُ تَنْبِيهٍ — مُبْتَدَأٌ — خَبَرٌ

أَيْنَ الْكِتَابُ ؟ — هَا هُوَ ذَا . — هَـ(هُوَ)ـذَا

Where is the book? — Here he / it is. — He / This

أَيْنَ السَّاعَةُ ؟ — هَا هِيَ ذِي . — هَـ(هِيَ)ـذِي

Where is the watch? — Here she / it is. — She / This (f)

أَيْنَ إِبْرَاهِيمُ ؟ — هَأَنَذَا . — هَـ(أَنَا)ـذَا

Where is Ibrahim? — Here I am. — I / This

FIII تَظَاهَرَ - يَتَظَاهَرُ

❋ يَتَظَاهَرُ الْمُدَرِّسُ بِالْبَحْثِ عَنْ شَيْءٍ (اِسْمُهُ مُذَكَّرٌ) فَيَقُولُ أَحَدُ الطُّلَّابِ : هَا هُوَ ذَا .

❋ The teacher pretends to look for a thing (its name is masculine) so one of the students says: Here it is. (Where is the pen? أَيْنَ الْقَلَمُ ؟)

❋ ثُمَّ يَتَظَاهَرُ بِالْبَحْثِ عَنْ شَيْءٍ (اِسْمُهُ مُؤَنَّثٌ) وَيَقُولُ أَحَدُ الطُّلَّابِ : هَا هِيَ ذِي .

❋ Then he pretends to look for a thing (its name is feminine) so one of the students says: Here it is. (Where is the iron? أَيْنَ الْمِكْوَاةُ ؟)

❋ ثُمَّ يَتَظَاهَرُ بِالْبَحْثِ عَنْ طَالِبٍ وَيَقُولُ الْمَبْحُوثُ عَنْهُ نَفْسُهُ : هَأَنَذَا .

❋ Then he pretends to look for a student and the person being looked for, says himself: Here I am.

10- Ponder over the example, then make sentences like it using in it (it is compulsory) words mentioned between the two brackets:

١٠ ـ تَأَمَّلِ الْمِثَالَ ثُمَّ كَوِّنْ جُمَلًا مِثْلَهُ مُسْتَعْمِلًا فِيهَا (يَجِبُ عَلَى) مُسْتَعِينًا بِالْكَلِمَاتِ الْوَارِدَةِ بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ :

الْمِثَالُ : يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَفْهَمَ الْقُرْآنَ وَنَعْمَلَ بِهِ .

- The example: It is compulsory on us to understand the Qur'an and act on it:

وَجَبَ - يَجِبُ (A-I) To be compulsory

(١) يَجِبُ (تَكْتُبُ الْوَاجِبَاتِ بِانْتِظَامٍ) . — يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَكْتُبَ الْوَاجِبَاتِ بِانْتِظَامٍ

1) It is compulsory upon you to write the homework regulary (systematic manner).

(٢) يَجِبُ (تَحْفَظِينَ سُورَتَيْنِ هَذَا الْأُسْبُوعَ) . — يَجِبُ عَلَيْكِ أَنْ تَحْفَظِي سُورَتَيْنِ هَذَا الْأُسْبُوعَ

2) It is compulsory upon you (f) to memorize two surahs this week.

(٣) يَجِبُ (تَخْرُجُونَ مِنَ الْفَصْلِ بِهُدُوءٍ) . — يَجِبُ عَلَيْكُمْ أَنْ تَخْرُجُوا مِنَ الْفَصْلِ بِهُدُوءٍ

3) It is compulsory upon you (pl) to exit from the class quietly.

(٤) يجب عَلَيْكُمْ أَنْ تَدْخُلُوا (تَدْخُلونَ الْفَصلَ قَبْلَ دُخول ِ الْمُدَرِّسِ).

3) It is compulsory upon you (pl) to enter the classroom before the teacher's entry.

or عَلَيْهِمَا (٥) يجب عَلَيْكَ أَنْ تَدْرُسَ (تَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ لِأَنَّهَا لُغَةُ الْقُرْآنِ).

4) It is compulsory upon you to study the Arabic language because it is the language of the Qur'an.

١١ ـ اَلذَّهَابُ مَصْدَرُ ذَهَبَ/ يَذْهَبُ. نَقُولُ:

11- الذَّهاب (The going) is a verbal noun of He went/He goes. We say:

(١) أُرِيدُ الذَّهَابَ إِلَى الْبَيْتِ. — can be replaced with أَنْ أَذْهَبَ

1) I want to go (or want going) to the house.

(٢) يَاأُسْتَاذُ، أَرْجُو أَنْ تَسْمَحَ لِي بِالذَّهَابِ إِلَى الْمُسْتَشْفَى. — اَلْمَصْدَرُ الْمُؤَوَّلُ

2) O'teacher, I request you to allow (that you allow) me to go to the hospital.

(٣) خَرَجْتُ مِنَ الْفَصْلِ لِلذَّهَابِ إِلَى الْمُدِيرِ.

3) I left from the classroom to go to (for going) to the principal.

(٤) هَذِهِ تَذْكِرَةُ طَائِرَةٍ إِلَى دِمَشْقَ ذَهَاباً وَإِيَاباً. — اَلْمَصْدَرُ (حَالٌ)

4) This is an airplane ticket to Damascus for going and coming (return).

(أَوَبَ ← أَأْبَ ← آبَ - يَؤُوبُ)

(يَؤْوُبُ ← يَؤُوبُ)

## اَلْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ: The New Words:

| | | | |
|---|---|---|---|
| أَجْنَبِيٌّ | Stranger / Foreigner | مِحْفَظَةٌ | Wallet / Purse |
| نَقْدٌ (ج نُقُودٌ) Pl | Cash / Money | خَطَأٌ (ج أَخْطَاءٌ) Pl | Mistake (s) |
| إِيَابٌ (آبَ - يَؤُوبُ) | Returning | الذَّهَابُ | Going |
| قُرْصٌ (ج أَقْرَاصٌ) Pl | Pill (s) / Tablet (s) | تَذْكِرَةٌ (ج تَذَاكِرُ) Pl | Ticket (s) |
| كِيلُو غِرَامٌ (ج كِيلُو غَرَامَاتٌ) Pl | Kilogram (s) | أُنْثَى (إِنَاثٌ) | Female (s) |
| ذَكَرٌ (ج ذُكُورٌ) Pl | Male (s) | بِانْتِظَامٍ | In an organized manner |
| وَجَبَ (يَجِبُ) | To be necessary (A-I) | عَرَجَ (يَعْرُجُ) | To ascend (go up) (A-U) |
| بَلِعَ (يَبْلَعُ) | To swallow (I-A) | | |

ٱلصَّفْحَةُ الْأَخِيرَةُ مِنْ هَذَا الْمِلَفِّ

*The last page of this file*